

մէպուսէլէր, սալթանաթը Սէնյեւէ սէ-
ֆիրի Զէրիտուն պէյ էֆէնտի հազրէթ-
լէրի նէպտիկէ կէլէրէք, միւշարիւնյի
թէպրիք իթմիլէր, վէ օ ազաւմը սե-
ֆարէթխանէտէ միւքէմմէլ պիր զիեա-
ֆէթ վէրիլիպ, պու զիեաֆէթէ, Պիւք-
րէշտէ մուգիմ պիւնիւմէ թէպաւայը
տէվլէթի Ալիեէ տալէթ իտիւմիշ տիր։
Սէֆարէթխանէ՝ բէք բարաւգ սու-
րէթտէ թէնվիր օլունմուշ տուր։

ՎԱՐԺԱՐԱՆ ՄԻԻԹԱՐԵԱՆՑ

Վ Ե Ն Ե Տ Կ Ո Յ

Ի ՔԱՏԱՐԻՆԻՆ

Վարժարանս վերստին կը սկսի իւր
ուսումնական տարին ի 4 սեպտեմբերի
երկուշաբթի օրը։ Մտողք և խնամակալք
նոր աշակերտաց կրնան տեսնուիլ Տես-
չութեան հետ երեքշաբթի և ուրբաթ
ի Սեղբոս խան՝ գրասենեակ Միթար-
եանց, իսկ մնացեալ օրերն ի վարժա-
րանն Գառնիքիւղի։

Տնայնթիւն

1—4

ՊԱՆԳ ԷՄԲԵՐԻԱԼ ՕԹԹՕՄԱՆՆԸ
ԻԱՆՆԸ ՏԵՐ

Շարք տէմիր եօլլարը թահվիլթընըն
իքրամիկէթը գուրասընըն կէլէնէք տէ-
ֆաթի քէշիտէսի իշին, պու կիւնտէն
իթիպարէն հէր կիւն, ալաֆր. սաաթ
10 տան սաաթ 3 պուշուղա գատար Գա-
լաթատա Պանգ էմբէրիալ Օթթօման-
տա բրօմէս պիւլէթլէրի սաթըն ալընա-
պիւլէնէկի իլան օլունուր։

Տէրխաւատէթ 1 սեպտ. 1889

ԿԻՆԼԻԻՔ

Կիրիտ վալի վէքիլի վէ ֆէվզէլա-
տէ գօմանտանը Շաքիր բաշա հազ-
րէթլէնտէն մասնաւոր սաաթի
տարէթբէնահիւնէ քէշիտէ գըլընան
թէլէկրաֆիսմէ սուրէթի տիր։

Գանտիեաւտան պու կիւն եէնի պիր
հալաւտիս եօգ տուր։ Բէսմօտան չիմ-
տի ալտըրըմ թէլէկրաֆիսմէտէ, գօր-
տօն տալիլ վէ խարիճիւտէ քեային
քէօյլէնէ իսլամ վէ խրիթիան սի-
լահալը վէ սէրպէսթ կիրիպ կէլմէքտէ
օլտուգլարը պիւլտիրիլեօր։ Շիմտի
էլպէկեան գաղաւթ էհալիսի թարա-
ֆընտան 350 իսլալը վարիտ օլան
պիր թահրիթաթտա, մէթպուրի մու-
ֆալիսալմըղըն թէպաւայի սատըգա-
սը օլմագ սըֆաթըլա, սաեէյի ա-
տալէթվանէյի Բատիշահիտէ մէ-
վալէրինէ ալտէթ իտիպ, ասուտէ-
նիշինի իսթիրահալթ օլմագ իշթիեա-
գընտա պուլունմալարըլա օլհալտէ
ճան վէ մալ վէ ըրզլարը հազգըն-
տա իսթիտաի սահապէթ վէ հիմա-
եէթ իթտիլէրի, վէ էքսէրիեէթ
բուէսասսընտան վէ Աքօգօրօն էհա-
լիսիտէն Բուլո Եօրկալի վէ 15 նէ-
ֆէր թիւֆէգաթ թարաֆընտան կէ-
լէն թահրիթաթտա իսէ, ագալիեէթ
ֆըրգաթ թարաֆտարանընտան օ-
լուպ, մէմլէթի չուրիշէ տիւշիւրէն-
լէր եիւզ պուլամաեարագ, հէր պիրի
պիր թարաֆա սալունչմուշ օլտուղու-
նա մէպնի, մէմուրլար իրսալիլէ,
տէվալիլի հիւքիւմէթին եէրլէշտիրիլ-
մէսինէ քէնտի գաղաւթ թարաֆըն-
տան պիւլասալէ վէ Ասֆաքիեէ սան-
ճաղընըն տիկէր իքի գաղաւթսարնա
պիւլվէքեալէ իսթիտա իթմիշ օլ-
տուգլարը մաարուղ տուր։

ՇԱՔԻՐ

Շալի օլան թիվանէթլէրէ բաղմէն,
Բուսիա իմբէրաթօլունուշ գապուլի
իշին չիմտիեէ գատար Պէրլինտէ ա-
լա թէտարիքեաթ կէօրիւմէմիշ տիր։
Հաթթա Բուսիա սէֆարէթի պաշ-
քեաթիպի պարօն տը Պիւտպէրկի՝
հիւքիւմէթի մէթպուէսինտին իլին
ալմըշ տըր։ Ջանն օլունտուղունա
կէօրէ, էկէր Ջարըն եազընտա Պէր-
լինի զիեաթէթի մուհազգազ օլսա
իտի, մէհգուրիեէթի մէզըրիւրէ թէէ-
լիթ իտիլիթ իտի։

Էթուալ Պէլթ դաղէթասընըն Պէրլին
մուսպիրի՝ Ջարըն թարիլի մուվա-
սըլէթինէ տայիթ սէրայ միւշիլիեէ-
թիստէն պաղը մալիւմաթ ալմըշ տըր։
Պու մալիւմաթտան, միւշարիլէյհէ
սեպտեմբերտան էվվէլ պէքլէնմէտի-
կի անլալըմըշ տըր։ Ալմանիա իմբէ-
րաթօլունուշ՝ հաղըր պուլունաճազ
օլտուղու Հանօվրա վէ Սազսօնիա-
տաթի ասըքրի թալիլէր սեպտեմբեր
21է գատար ուղաեաճաղընտան, Ջա-
րընզիեաթէթի տէ սեպտեմբերին սօն-
լարընա տօղրու անճազ վուգու պու-
լաճազ տըր։

Պէլկրատտան պա թէլէկրաֆ իշար
օլունտուղունա կէօրէ, Սըրպիսթան
հիւքիւմէթի, եիւղտէ 6 ֆայիլի
խաղինէ թահվիլթըլա իրի սէնէ-
տէ թէէտիեէ օլունմագ իւզրէ 80
պին ատէտ միւքէրըր թիւֆէնկ
մուպաեաաթը զըմնտա, Պէլիգա
իլէ մուսապէրէ իթմէքտէ, վէ Սըր-
պիսթան մալիեէ նաղըր տա, 25
միլեօն ֆրանկը պիր իսթիլգրազգ-
տը իշին մուսապէրաթտա պուլուն-
մագտա իմիշ։ Շիւպէնիլ պու իթի
թարաֆընտան թաստիք օլունաճազ
տըր։ (Լ. Հէրըշ)

Բուսիա վէլիի ահտընըն Բարիս
սէրիլի ումուսիսին զիեաթէթ իտէ-
նէկի, վէ հաթթա պու զիեաթէթին
թէպտիլ սուրէթտէ վուգու պուլ-
մաեաճաղը, Գօրէնհալտան Թան դա-
զէթասընա իշար օլունուեօր։

Իրան շահը Բէլթաւտա իւլում ու
ֆինուշ ազատէմեասընը զիեաթէթ
իթմիշ, վէ սէյեահը մէշուր Մ.
Վալպէրի ֆարսիեէ պիւր նուլթ ի-
րաւըլա, շահը՝ իւլումու ֆինուշ
համիսի թէսմիեէ իլլէմիշ, վէ միւշա-
րիլէյս պու իթիլթաթտան ֆէվգէ-
լատէ միւթէէսիթ օլմուշ տուր։

Իրան տէվլէթիին Բէթրէսպուրկ
սէֆիրի Մահմուտ խան վէ սայրիլէ-
րի Օտէա, Գարատէնիլ Պաթում վէ
Գաֆգասիա թարիլիլէ Իրանա ան-
տէթ իտէնէք օլան շահ հաղըթլէ-
րին իթիլթալ իթմէք իւզրէ, օ-
գոստոսը Էֆրէնիլին 27 սինտէ,
Բուսիա հուսուտունա միւթէվէնէ-
հէն թէթրէսպուրկտան հարէքէթ իթ-
միշէր տիր։

Պէլկրատտան Թան դաղէթասընա
պիւլտիրիլիկէն կէօրէ, Սըրպիսթան
տէմիր եօլլարը հազգընտա ճէրէեան
իտէն մուսապէրաթ, պիր արա հիւ
պիր նէթիլէէի միւնթիւն օլմաեա-
ճազ տէյի զանն օլունուրէն, պիր
գաշ կիւնտէն պէրու սուրէթի թէս-
վիեէ եօլունա կիւրիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԹԷՎԼԻՆԻՅԷ

Այտըն վիլանէթի տալիլինտէ քեա-
լին Գէօյիկէյ էշարի խանէտանըն-
տան վէ իսթապլը ամիրէ բաեէլիլէ-
րինտէն Ալի պէյ էֆէնտիեէ թիւթ-
պէյի լէֆիէյի միրի միրանի։

Էրմէնի դաթօլի բաթրիլ խանէ-
ոյ գաբու քէթիլիտաթը Առաքել
Պէկեան էֆէնտիեէ թիւթպէյի ուլէա
սընթըր սանիսի թէվէնի։

Տէօրաթիւնիւ տալիլի պէլէտիեէ
րէյիսի Մուսթաֆա էֆէնտիլիլէ թիւթ-
պէյի ուլէա սընթըր սանիսի։

Մապէյի Հիւմաեուշը միւլիւքեա-
նէ քեաթիլպէրլինտէն Թէվֆիգ պէյի
թիւթպէյի սանիեէ սընթըր միւթէ-
մայիլի։

Եանեա վիլանէթի տալիլինտէ
վազը Լուրօս գաղաւթ գալմագալը-
ղը թիւթպէյի սալիսէ թէվէնիլիլէ,
Էլպիսթան գալմագալը սապրգ իպ-
րահիմ Սապրի էֆէնտիեէ թէվէնի։

Բօսթա վէ թէլէկրաֆ նաղըր Ալի
էֆէնտի հաղըթլէրլինէ թէպտիլէն
իքինի թիւթպէտէն Մէհիտի։

Պէյօղլու միւթէսարըրը Էմրուլ-
լահ էֆէնտի հաղըթլէրլինէ իքինի
թիւթպէտէն Օսմանի։

Աթըպալտան Խօրասանեան Մի-
քայէլ էֆէնտի հաղըթլէրլինէ իքին-
ի Մէհիտի։

Պահրիեէ նաղըր բաշա հաղըթ-
լէրլինէ հէօյիլէրլինէ հանմէֆէնտի-
եէ իքինի թիւթպէտէն Շէֆապաթ
նիշանը ալիսի։

Խարիճիեէ մէթուպուսու Միւ-
նիր պէյ էֆէնտի հաղըթլէրլինէ
հարէմի հանմէ էֆէնտիեէ իքինի
թիւթպէտէն Շէֆապաթ նիշանը ա-
լիսի։

Այտըն վիլանէթի մաթահրիլ վէր-
կի միւտիրի վէ տէֆթէրտար մու-
վին Էմին Ալի էֆէնտիեէ թէպտի-
լէն իքինի թիւթպէտէն Մէհիտի։

Մարսիեա շէհապէտէրի Տիւթթիլի
Մալիսեէնի պէյի թէպտիլէն իքին-
ի Մէհիտի։

Իւլիւնիւ օրտուլի Հիւմաեուշա
մէնսուպ ռէտիլի սընթըր մուգատտէմ
73 իւնիւ ալաեըն միրալաեը Հիւսէ-
յի պէյի թէպտիլէն իւլիւնիւ
թիւթպէտէն Մէհիտի։

Պէյօղլու բոլի իքինի գօմիսէր-
լէրլինտէն Հասան վէ Թահսին է-
ֆէնտիլէրէ տէօրաթիւնիւ, վէ իւլիւն-
իւ պընթ գօմիսէրլէրլինտէն Ճէմալ
վէ Թահսին վէ Բաղիպ էֆէնտիլէրէ
պէլինի թիւթպէլէրտէն Մէհիտի
նիշանը զիլանը։

Պրանսա տէվլէթի մէմուրլարըն-
տան պաղըրընա միւլթէլիլի թիւթ-
պէլէրտէն նիշանլար իհօան պուլրուլ-
մուշ տուր։

Պէլիլթաշ Ժանտարմա գօմանտա-
նը միրալայ Մէհմէմէտ պէյ էֆէնտի-
եէ իթիլիեալ նիշանըն պիր զըթա
ալլիւն միտալաեաթ իհօան պուլ-
րուլմուշ տուր։

ԹԷՊՐԻՔ

Էրմէնի-գաթօլիք միլլէթիմիլ բաթ-
րիլ խանէսի գաբու քէթիլիտաթը
սաատէթլու Առաքել Պէկեան է-
ֆէնտիլէր թիւթպէյի ուլէա սընթըր
սանիսի թէվէնի, վէ միլլէթիմիլ

աթրպալի հաղիգասընտան սաա-
տէթլու Խօրասանեան Միքայէլ է-
ֆէնտի հաղըթլէրլինէ իքինի թիւթ-
պէտէն Մէհիտի նիշանը զիլանը ի-
սան պուլրուլտուղու, թէվէնի հաթ
բուսուլասընտա կէօրիւմիւշ օլմաղ-
լէ, իշպու թէվէնի հաթ վէ իլթիֆա-
թը ճիհանգըլմէթի հաղըթլի Բա-
տիշահիեէ մազհուրիեէթլէրլինտէն
տօլաեը պէեանը մէմուշնիլիլէթ վէ
քէնտիլէրլինի խալիսանէ թէպրիք
իտէրիլ։

Ճումա կիւնիւ 108 սանտրպ
Մաուղէր թիւթէնկի վիրուտ իտէ-
րէք, Թօրհանէի ամիրէեէ թէպիմ
իտիլմիշ տիր։

—Ճումա իրթէսի ազաւթ սաաթ
12 գարարարընտա Պէյօղլունտա
Գալաթա սէրայը իթիլիսալինտէրի
տիւքեանլարըն պիւրլինտէն աթէշ
զուհուր իտէրէք, իթիլիսալինէ սի-
րաեէթլէ 4 պապ տիւքեան վէ
իւսթիւնտէ պուլունան թէրլի տա-
լիլէրլին վէ Մէքթէպի Սուլթա-
նիլին 2 պապ գաբու ուստա-
լարը միւհիլէրէք օլմուշ, վէ Միւթէ-
սարըրըրը տայիլէսինիլիւթ գաթ
րէսիմանէսինիլիւթ տալի սիրաեէթ
իթմիշ իտէ տէ, ասաքիրի Շահանէ
վէ մէմուրլինի սայրիլէ եէլիլէրէք
սայ վէ զալրէթլէ պասթըրըլմըշ տըր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիս, 30 օգոստ. — Գրալլըք թա-
րաֆտարը զաղէթալար ինթիլիսալա-
թը ումուսիեէ միւնասիպէթիլլէ գօնթ
տը Բարիլին պիր պէեանալմէսինի
նէշը իթմիլլէր տիր։ Միւշարիլէյս,
իշպու պէեանալմէտէ գանուր մէշ-
րաթիլէրլին թէպտիլլէ վէ թատի-
լին թալիսիլլէ իլէ, պաղաւթը թէէ-
մին իտէնէք եէկեանէ հիւքիւմէթի
գրալլըք օլտուղունու իլալէթլէն պէ-
եան իթմիշ տիր։

Լօնտրա, 30 օգոստ. — Տէվրի ին-
թիլմանը ինթալմը միւնասիպէթիլլէ
բարալմէնթօտա օլունուլան գրալի-
շանըն նուլթօլունտա, հիւքիւմէթին
մուհաֆազաի սուլհ ու սալահ հազ-
գընտաթի էմի ու իթիլմալըն աղալ-
թաճազ հիւ պիր հալ վազը օլմա-
ալըր, վէ Սուտանիլլէրին էմիր թէն-
բիլի իրմալ օլունուպ, Իրլանտա
տալի սիւքիւնէթ հապըր օլտուղու
իֆատէ օլունուլմըշ տուր։

Բարալմէնթօ օնոյեմբերին 16 սընա
գատար թէէլիլի ինթիլմա իթմիշ
տիր։

Ճաթօնիւնըն մաղալըր օլան Եե-
տօտան ալընան պիր գըթա թէլէ-
կրաֆիսմէնէ նէպրէն, Ճաթօնիտա
տէհէթլի սու թուղեանլարը վու-
գու պուլուպ, 10,000 նուլթուս պօ-
ղուլմուշալ տըր։

ԹԻԻՃԱՐԻԵ

Պու հաֆթա, մուսալթըր թիւն-
ճարիեէ մաթլուպէ մուվաֆըք սու-
րէթտէ ճէրէեան իթմէմիշ տիր։

Հուպուպաթը միւլթէլիլի ֆի-
եաթընտա ճիւղի թէրազըր վու-
գու կէլիլ, վէ պու թէրազըր
եուլազ պուլտալ իլէ կիրգա վէ
աղիմա պուլտալարընտան պիր միւ-
տար վարիտ օլաղազ ճիւլէսի ֆիլ

րուխթ օլունտուգտան պաշտաւ, մէվնուտան տախի իքի պին քիլէ սաթըլմաղլէ, մէվնուտ միգտարը 17 պին քիլէտէն 15 պին քիլէտէ թէ-նէղդիւ իմմիլ տիր

Եռմադ պուղտայ բիւսպսըն-տա վուգուա կէլէն մուամէլաթ մէվնուտու 31 պին քիլէտէն 25 պին քիլէտէ թէնգիլ իմմիլ տիր

Սերթ պուղտայ ֆիւսթը պէհէր գըլիւտէ տէօրթ բարա թէրադգը իթտիկի հալտէ, քէբէք ֆիւսթը պէհէր գըլիւտէ անճագ 3 բարա թէրադգը իմմիլ տիր

Էվրօթաւա հուպուպաթ մահսու-լունու հալի հագգընտա ալտըղը-մըզ մալլամաթ պէր վէճհի աթի խիւ-լասա օլունուր

Պրանսատա հաստ րէսիտէի խի-թամ օլմադ իւղը պուղունտուղըն-տան, մահսուլը ճէտիտ տանէսինին ճինսի իթիպարըլա օրթա ճինս ալէա ատտ օլունապիլիւր Մուգատտէմա օր-թա ճինս մահսուլ 105 միլեօն հէքթօ-լիթրտէն իպարէթ իտի իսէ տէ, պիլը խալլի սէնէլէրտէն պէրու ու-սուլը զիրաթմա վուգուա կէլէն թէրադգընտա նէղարէն, սոն օն սէնէ գարֆընտա իսթիհսալ օլունան նէ-թիհիլը հիսապա տախիլ իտիլմէիպ, չիմտի օրթա ալէա մահսուլ 110-115 միլեօն հէքթօլիթրտէն հիսապ ի-տիլմէք միւնսալ օլունու, Պրանսա տէլիւմէնէլէր շիւքէթի թարա-ֆընտան իճրա իտիլէն թէտգիւգաթ վէ թահգըղաթա նէղարէն, 1889 սէնէսինտէ 6,989,988 հէքթար արա-ղի թէրադգընտէ մահսուլ 113,926,188 հէքթօլիթրտէն, Պու հալտէ կէլէն սէնէտէն թէնամ 17,500,000 հէք-թօլիթր ֆաղա պուղտայ հուսուլէ կէլմիլ տիր

Ինկիլթէրաւա կէլէն օն պէշ կիւն զարֆընտա պիլը գաշ կիւն եադմուր եադտըղընտան, պիլիլմիլ պուղտայ-լար ճինսճէ խալլի միւթէգարուր օլմուլ տուր, Էքճիւմէ չարգ վէ շը-մալը շարգ գօնթուգընտա չիւ-տիլէրտէ ուսուլմիւթ իւղը կէլէն կիւնէլէրտէն աղ մէմուսինէթ կէօս-թէրիլմէրտէ տիր, Տէօրիւլէն պուղ-տայըն թախմին օլունան միգտար-տան բէք զիւստէ օլունուղունա վէ իքի իւլ հաթթա եվլէլ թախմին օ-լունան միգտարտան 82 միլեօն պօ-չէլ թէնգիլ իթմէք իթթիպա իտէ-ճէկինէ գանաթ հասըլ օլմուլ տուր

Ալմաթիւր-Մահարիսթանտա մահ-սուլ հագգընտալը բէսի բարօրտա, Մահարիսթանտա հալալարըն բէք եադմուրու կիլթիկի վէ ֆագաթ հաստըն բէսիտէի իսթամ օլունուղ-պէհան օլունուեօր, Պուղտայ վէ չալտար մահսուլու կէրէք ճինս վէ կէրէք միգտարճա էտնա տէրէճէտէ տիր

Ալմանիւտա Բրուսիանըն ճիհէթի շարգիւսինտէ մահսուլ ֆէնա օ-լունա, պու սէնէ կէլէն սէնէլին նը-ֆընը վիւմէնէճէք տիր

Բուսիւտա Բուսիւ զիրաթա նէ-գարէթինէ վարիտ օլան բարօրարա նէղարէն, գըլ պիլուրաթ մահսու-լու ճէնուպ վիւստէթիւրտէ էյի պիլը հալտէ տէյիլ տիր, Տիկէր թա-րաֆտան զարպ վէ շարգ վէ մէր-բէք վիւստէթիւրտէ իւլ Պալթիգ վի-լաւէթիւրտէ գըլ պուղտայը մահ-սուլունու պօլ օլաճաղը զանն, վէ

Բուսիւանըն Էվրօթա գըլթաւընտա քեային մէմալիքի սայիլէսինտէ մահ-սուլուն նէթայիլմին աղ չօգ մուճիպի մէմուսինէթ օլաճաղը իւմիտ օ-լունուեօր, Պուղտայ ուսուլմիւթ իւղը չալտար մահսուլունտան զի-ւստէ խասարտիտէ օլմուլ իսէ տէ, Օրէյի Գուրապ վէ Խարգօֆ վիւս-տէթիւրտէ չալտար մահսուլունըն էյի օլաճաղը թախմին օլունուեօր, Էլք պահար պուղտայը գըլ պուղտա-լընտան տահա էյի պիլը հալտէ օ-լունա, Բուսիւանըն Էվրօթա գըլթա-ւընտա քեային մէմալիքիւն նըսթը հիւսնի նէթայիլ վատ իթմէքտէ տիր

Ունա կէլինճէ, պու հաթթա 4 պին չուվալ մալ վարիտ օլունա, ճիւմ-լէսի ֆիւրուլթ օլունմուլ օլունուղըն-տան, մէվնուտ եվլէթի կիլի 6500 չուվալտան իպարէթ պուղունմուլ տուր, Պասուլեա ֆիւսթը պիւս-պիւլթիւն իթիպարի օլունա, եալընը Բուսիւլի միւլթէրէտաթը պիւր աղ ալաղ ու իթմանա սէպէպիլիէթ վիւր-մէքտէ տիր, Պու հաթթա զարֆըն-տա վիւրուտ իտէն Բուսիւլ ֆասուլ-եաւընտան պէհէր 100 գըլեօն 116 իլէ 117 զրուլտան 600 չուվալ ֆի-րուլթ օլունմուլ տուր, Պու հաթթա իւստէն սաթըլը չուվալը 50-60 զրուլտա օլարադ 400 չուվալտան ի-պարէթ տիր

Խալլալ թօխուլ մէվնուտու մէֆգուտ իսէ տէ, միւլթէրի գիւսա-տէ գուհուր իթմէքտէ տիր, Պիլու-րաթը սայիլէ մէֆգուտ օլունուղու կիլի, բիւսպարգտա պուլնար իւ-գէրինէ մուամէլաթ տախի վուգ ուս-կէլմէիլ տիր

Պաշլըմա իլարաճաթ էմթամըզ բիւսպարտա թիֆթիլ իւղէրինէ մուամէլաթ բէք ընվաճըլ օլմամըլ տուր, Կէլէն հաթթա 500 պարեա ֆի-րուլթ օլունուղու հալտէ, պու հաթթա գըլեօն 13 իլէ 14 զրուլ-տան անճագ 80 պարեա սաթըլա-պիլմիլ տիր, Մուամէլաթըն նէտրէ-թիւտէն միւլթէսիլը օլան ֆիւսթ բէք ճիւլի թէնէլիլ իթմիլ տիր

Գալիլա ալաղ ու իթմալ տախի պու հաթթա կէլէն հաթթալը գա-տար էհէմմիլթիլ օլմամըլ տուր

Պիւսթիւս թիլթիլ սաթըլը տայիմա ընվաճըլ տուր

Աֆիօն բիւսպարտա հէրնէ գա-տար հէնուլ ֆէվգ էլատէ պիլ կէրմի վուգ ուս կէլմէիլ իսէ տէ, պուլնտա մուամէլաթ թէնագուս իթմէք շէօյ-լէ տուրսուլ, պիւսթիլ բէլէվմարթ-մագտա տուր, Հաթթա սաթըլը 15 սանտըղտան իպարէթ օլունա, պու-նուն տէօրթ սանտըղընը գըլեօն 140 զրուլտա էսկի մահսուլուն սըրա մալինտէն Նալլը խան, վէ իքի սան-տըլը գըլեօն 182 պուլուգ զրուլտա սըրա մալինտէն 2իլէ թօգաւտ, վէ 1 սանտըլը գըլեօն 160 զրուլտա սըրա մալինտէն 2իլէ, վէ 3 սանտը-լը գըլեօն 165 զրուլտա սըրա մա-լինտէն 2իլէ թօգաթ, վէ 2 սանտը-լը գըլեօն 147 զրուլտա եէնի մահ-սուլուն Կէլլէ, վէ 3 սանտըլը տա-լի գըլեօն 155 զրուլտա սըրա մա-լինտէն Պալըբէսիլ աֆիօնը տուր, Գանթարիւս էյաւալընտան 500 չու-վալ գահվէ վէ 300 չուվալ թիւթիլթէ շէքէրի սաթըլմըլ տուր, Բուս շէքէրի իւղէրինտէ հիւլ ալաղ ու իթմա վու-գուա կէլմէիլ տիր

300 չուվալ Բանիօն բիւրինճի ֆի-րուլթ օլունմուլ տուր

Կաղ սաթըլը էվլէթի կիլի օլունա, ֆիւսթմա հիւլ պիլ թէպէտուլ վուգ ուս կէլմէիլ տուր, Պուրնիւսէ մօլլարը իւղէրինտէ տախի օլունուգ-ճա մուամէլէ օլմուլ տուր

Ալմանիւր քօսթալանէսի եադընտա մէմալիքի Շարգիլէ իլին եէնի քօս-թա բուլլարը նէյր իտէճէք տիր

Օն բարալըգ բուլլար եէլիլ վէ էլ-լի բարալըգար բօրթ ուգալի վէ եիւղ բարալըգար էսմէրի գըրմըզ օլաճագ տուր

Թէրան գաղաւթնա զաւէթ գէն-կին պիլը կաղ մատէնի քէշֆ օլուն-տուղու Էրգրուլման իլար օլունու-եօր

(Թիւսթիթ Օտաւը զաղթաւը)

ԲՕՍԹԱ ՀԷՎԱԼԷՆՍԷԼԷՐԻ ՆԻՋԱՄՆԱՄԷՍԻ

(1489 Յիւլիոստան տէվալ)

Բապիլէն, թէլէկըաթ հէվալէնամէ-լէրի իլպու մատտէտէ միւսէրաճ պուլունան վէ եալստ տէվէթիլէր պէյնինտէ միւսաղըտ թէլէկըաթ նի-գալմամէլէրի մուսիպինճէ ալաղ ու իսթիֆա օլունապիլիէճէք օլան իւճ-րէթիլէրտէն պաշտա իւճրէթիլ թապի տէյիլ տիր

4 Մատաէ - Հիւլթիւմաթը միւլթէա-գըտէ քօսթա իտարէլէրի աթիւթի նիւգալմամէտէ մուսիպին գէմանարտա քէնտի իտարէլէրի թարաֆընտան թէլէտիւսէ օլունան մէպալիլ իլէ հէ-վալէնամէլէր իթմալընտան տօլաւը ալաղ ու իսթիֆա իտիլէն իւճրէթիլէր միւլթէյիլէն հիսապաթը թալիլմի ի-տարէլէր, վէ հիսապաթը մէգըիւրէ պիլմուգապէլէ թէտգիլ ու թալիլին օլունտուգտան սօնրա, պու շարթը պօղար պիլ սուրէթիլ թէպիլիէ օլ-մատըգճա, պօրճուլ օլան իտարէ թա-րաֆընտան ալաճագըլ օլան մէվէ-քէթիլէրին ալթուլն աղչէսի իլէ վէ նիւգալմամէյի մէգըիւրտէ մուսիպին միւստէթ գարֆընտա թէլէտիւսէ օ-լունուր

Սանիէն, քօսթա հէվալէնամէլէրի միւլթէլիլթ սիւքէլէր իւղը թէլէ-տիւսէ օլունտուղու թագտիրտէ, էն զիւստէ մաթլուպաթ տախի, հիսա-պաթնէ ճինս աղչէ իսէ, ճիւլի մաթ-լուպաթ տախի հիսապըն թէպիլիլգի օլունուղու գէմանտա պօրճուլ օլան մէվէքէթիլն բայլթալիլընա գաւալիօ ֆիւսթընըն հատար միւլթէվաւսթըլ էսաւ իթթիլաղ օլունարադ, օ ճինս սիւքէլէ թահվիլ օլունաճագ տուր

Սալիսէն, պիլը հիսապըն պաղիւս-սի, միւստէթիլ մուսիպինտէ թէլէ-տիւսէ օլունմատըլը հալտէ, պաղի-եէյի մէգըիւրէն իսթամը կիւնիւն-տէն իթիպարէն եէվիլ թէլէտիւսէ ե-գատար սէնէվի 100 տէ 5 հիսապըլ-լա ֆայիլգ եիւրիւտիւլէճէք, վէ պու-ֆայիլգ թէլէտիւսէյի կէճիքտիլէն իտարէնին հիսապը աթիլի իլին զիւմ-մէթ գալտ օլունաճագ տուր

5 Մատաէ - Էվլէյա, քօսթա հէ-վալէնամէլէրինէ թահվիլ օլունան մէպալիլ միւրսիլունիլ, յիլէրէ եալստ պուլնարըն վէթիլէրինէ ուսուլ վէ

նիլպալ տայիլթիւստէ թէլէտիւսէ օ-լունուճաւա տէկին, միւրսիլէրէ թէլէլին օլունմուլ տուր

Սանիէն, մալիլէ մէվէքէթիլն գա-վանիլն վէ եա նիլպալմաթընտա մուս-իւսէն մէօհլէթ գարֆընտա ալէադա-տարան թարաֆընտան թալէպ օլու-նան հէվալէնամէլէրէ մուգապիլ հէր իտարէ թարաֆընտան ալաղ ու իս-թիֆա իտիլէն մէպալիլ իլպու հէ-վալէնամէլէրի իթմիլմիլ օլան իտա-րէյէ ալիտ տիր

(Տէվալի)

ՄԻԼԹԷՆԷՎԻՅԵՆ

Օտէսա շէհրինտէքի աւհապը սէր-վէթէ տայիլ Էվրօթա զաղթալարըն-տա կէօրիւլէն պիլ տէֆթիլէր, չայա-նը տիլգաթ օլմաղլէ, պէր վէճհի աթի նագլ օլունուր

Օտէսա թիւճաւընտան Մ. Բալի 28 միլեօն, Մ. Բօտօգանալի 8 միլ-եօն, Մ. Անալթրա 8 միլեօն, Մ. Մա-րալի 6 միլեօն, Մ. Ասքինաղի 6 միլ-եօն, Մ. Էֆըրիւսի 4 միլեօն, Մ. Բա-ֆալօլիլ 4 միլեօն, չարօն Մալ 4 միլ-եօն, վէ Մ. Պրօտէսըլի 4 միլեօն բուպ-լէլիլ սէրվէթէ մալիք տիրէր

Ջրգան հաթթանըն բաղար կիճէսի թէքմիլ Եռնանիսթանտա շէտիտ հարաքեաթը աղ ճիւս օլունմուլ իսէ տէ, համտ օլուն նուֆուսճա զայ-եաթ վէ պիւլիլը խասարաթ վուգու պուլմամըլ տուր, Եալընը Բաթրաւ-տա վէ Միսօլիսիտէ պիլ գալ խանէ երգըլմըլ տուր

Ջրգան բէյլէնպիլ կիւնիւ, Ին-կիլթէրաւա, Նօրթ Երօթայրտա, Ուլթըլը նահիլիսինտէ տէհէթիլ պիլ գաւըրդա վուգու պուլուպ, չէնտ տագըգա զարֆընտա խալլի խասարաթ սէպէպ օլունուգտան սօն-րա, սէրիան օրատան ուգաղանմըլ տուր, Իլպու գաւըրդանըն, քիւլի-եթիլի պիլ սուլուն պիլտէն պիլթէ տէօրիւլմէսի կիլի զարիպ պիլ կիւ-րիլթիլ իլէ զուհուրի հիսս իտիլմիլ տիր, Պու կիւրիլթիլ պէշ տագըգա գատար սիւլմէլէ պէրապէր, աղաճ-լարը քէօրէլէրինտէ չըգարմըլ, թար-լալարտալի օթ վէ սալան երգըլա-ընը տաղըլմըլ, չիֆթիլթիլըն չա-թըլարըն ուլունմուլ, վէ հաթթա բէք չօգ քէօլիլ խանէլէրինի խա-րապ իթմիլ տիր, Պիւլիւք պիլ ա-ղաճ, 150 մէթրօ ուգաղա աթըլմըլ, վէ պիւլիւք պիլ ալ քէօրէլիլին մահէլիլ իգամէթիլի, եէրտէն պիլ թիլ կիլի գալտըրըլ ուգաղա աթմըլ, վէլհասըլ պիլ խալլի մէ-սաֆէ իւղէրինտէ տահա պաղը խա-սարաթ վուգու կէլմիլ տիր

Իլպիլէրինտան եէլիլ միւրէքէպլէ թապ իտիլմիլ օլան հիւլթիլմէթ պան-գաւընը 50 ֆրանգըլ գալմէլէրի-նին մուլաթարալը պիլ գէհիլի հա-վի օլունուգալը պու բէրէ Լօզան-տա անաղըլմըլ տուր, Իլպու գալմէ տէմէթիլթիլ սայմաղա մէմուր իքի քիլի պու եիւզտէն պիլտէն պիլթէ խասթալանմըլ տուր

ՍԱՐԱՖԻՅԷ

ԳԱԼԱՐԱ ԳՕՐՍԱՍԸ

Գալաթի 21 օգոստ.

դ. . ումուսի 19	գար. դ. ք.	18 02
գ. օգոստ. 21	ալըլ. տուպը գ. ք.	18 04
Իւնիֆիէ գար. մայիս գ. ք.	— —	
Սէրի Ա. Ա.	Իսթիգրադ	29 30
» Բ. Բ.		47 40
» Ը. Գ.		48 04
Բուսէլի շումէնտըֆէրի		64 00
Ագէն ֆալիլ		7 00
Բաբուր		27 00 ^{1/2}
Հէլալսիդ		32 ^{1/2}
ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՈՆԱՐԸ		
Գրէտիւիէնէրալ		8 24
Սթամպուլ պանգասը		7 05
Սօսիէթէ ժէնէրալ		4 46
Թրամպուլ		4 57 ^{1/2}
Սօսիէթէ օթթօման պանգասը		4 25

ԱԴԶԷԼԷՐԻՆ ԳԻԵԱԹԸ

Յամբ. 11 բարձր 100 դրուշտան

Պէշեազ Մէճիտիեէ ֆարգր	108 12
Մէթ ալիք	104 20
Պէշիք	104 00
Այթըլը	104 00
Պազըր	000 00
Գայմէ	000 00
Ինկիլիզ լիգասը	140 17
Յրանսըզ ալթ ունս	87 30
Բօլ	90 10
Գրէմիզ ալթ ունու	51 10
Գարպօն զայմէսի	8 75
Իսթիգրտզը տախլի	00 00
Սապահ գ. ք.	46 17
Էջլէն գ. ք.	46 20

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԵԱԶ ՎԷ ՄԵՍՈՒԼՈՒ ՂԱԶԵԹԱ

3. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Պէյօղլու Թագսիւմ հատաւոր Ն. Յնաէ վազ ք



ԷՏԻՐՆԷ—ՏԷՏԷԱՂԱՃ ԽԱԹԹԸ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՈՍՈՒ 222		ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՈՍՈՒ 224	
Պէհէր Սալը, Բէնէշէնպիւհի վէ ձուճաա իրթէտի կիւնէրի հարէքէթ իտէր:		Պէհէր Բաղար իրթէտի, Զարշէնպիւհի վէ ձուճաա կիւնէրի հարէքէթ իտէր:	
ՍԹԱՍԻԹՆ	Ս.	ՍԹԱՍԻԹՆ	Ս.
Տէտէ-աղաճ	4 15	Էտիրնէ	5 30
Ֆէրբէ	2 28	Ուրլի	6 25
Պիտիկի	3 28	Գուշէլի-Պուրկազ	7 20
Սուֆլի	4 34	Տիւշթօզա	7 55
Տիւնէթօզա	5 38	Սուֆլի	9 07
Գուշէլի-Պուրկազ	6 19	Պիտիկի	10 00
Սուրլի	6 46	Ֆէրբէ	11 04
Էտիրնէ	7 40	Տէտէ-աղաճ	12 00
Աղշալ		Վիտէ	

ՄԱԹՊԱԱՅԻ

3. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպատմորդտա, էլսինէյի միւխթէլիֆէ իլէ, ետնի էրմէ-
նիճէ, Թիւրքճէ, Յրանսրգճա վէ Բումճա դազէթա, քիթապ, ըխա-
լէ, տիւերւն վէ ճէնազէ պիլէթլէրի, գարթ տը վիլիլ, Նէր նէվ
իլանթթ ըեգադտարը վէ ապիրէ դաեթթ թէմիպ, վէ միւլթիլիերի
խօշնուտ տոեճէր սուրէթէն միւխթէլի վէ ճէմալին նիսաթլիլ ճէ-
վէն ֆիեաթլիլ թապ օլունմագտա օլտուղու, վէ Թաշրալարտան մէդ-
ըիւր լիսանթտա մաթպատմորդա տոզրտտան տօզրու եախթա պիլ
վաարթէ պուզու պուլունճազ սիբարթըլաթըն աղ պիր միւտտէթի գար-
քնտա վէ քէզալիք էճվէնիքթիլէ իճրա իտիլիպ մաՆէլըրնէ թէն
լիմ խիլէճէկի, վէ պու եօլտա սիբարթըլաթ իլին, բուխսաթը ընս-
միեէսի իաթիճալ բաթլմէս լազըմ կէլէնէրին իաթիճալը բուխսաթ
խուտտընըն տախի մաթպատմորդ թապֆըրտտան տէրէօճտն օլունու
ճաղը, մալիմի ամմէ պուլորլումազ իւզրէ, լաւանթէնէ իլան օլունու

ԹՐՐՆՈՎԱ — ԵԱՆՊՈԼՈՒ ԽԱԹԹԸ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՍՈՒՌ 322		ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՍՈՒՌ 321	
Պէհնէր Բաղար իրթէսի, Չարչէնպիհ վէ ձուսմա կիւնլերի հարեքէթ խտէր:		Պէհնէր Սալը, Բէշչէնպիհ վէ ձուսմա իրթէսի կիւնլերի հարեքէթ խտէր:	
ՍԹԱՍԻՐՈՆ	Ս.	ՍԹԱՍԻՐՈՆ	Ս.
Եղգու գաթար պաշլըն՝ խաթ թըն աթխտէքի գաթարլարընա միւս ոտորֆ սալը:		Եանպօլու	Չարեքէթ
Սարամպէ յալեն	4 10	Ըսիվկու-Քերմանլը	»
Լտիրնէ ալեն	4 10	Եհնի Ջադրա	»
		Բատունէ մահալլէսի	»
		Գարա-բունար	»
		Թըրնօվա	Վիսուլ
Թըրնօվա	Հարեքէթ		
Գարա-բունար	»	Եղգու գաթար պաշլըն՝ խաթ թըն գաթարլա ընա միւսաթօլ սալը:	
Բատունէ-մահալլէսի	»		
Եհնի-Ջադրա	»	Լտիրնէ եէ	Հար. ազչ
Ըսիվկու-Քերմանլը	»	Սարամպէյէ	Չար. սալ
Եանպօլու	Վիսուլ		
	Ազչամ		

Տերաւատեք իրէ Գիշիշք—Զեքիահ արասրնոս Խոջոշ քարիքատար, 1889 Յունիս 1 տէն իրիպարէն

ՍԹԱՍԻՕՆ		ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ																							
ՏԵՐԱՍԱՏԵԹ		6	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	4	44	46	48		
ՔԻՒԶԻԻԲ-ԶԵՔՄԵՃԵ		ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ																							
Սթանպոլ	6 30	7 00	7 30	7 50	8 30	9 00	9 30	10 30	11 00	11 30	12 00	1 30	2 00	2 30	3 00	4 00	4 30	5 00	5 30	6 00	6 30	7 00	7 40		
Գուլ-գարու	6 39	7 09	7 39	8 03	8 39	9 09	9 39	10 39	11 09	11 39	12 09	1 39	2 10	2 39	3 09	4 09	4 39	5 09	5 39	6 09	6 39	7 09	7 49		
Եէնի-գարու	6 43	7 13	7 43	—	8 43	9 13	9 43	10 43	11 13	11 43	12 13	1 43	2 14	2 43	3 13	4 13	4 43	5 13	5 43	6 13	6 43	7 13	7 52		
Սամաթիա	6 49	7 19	7 48	—	8 49	9 18	9 49	10 49	11 19	11 49	12 19	1 49	2 20	2 48	3 18	4 19	4 49	5 19	5 48	6 18	6 49	7 18	7 57		
Եէտի-գուլէ	6 54	7 23	8 01	8 22	8 44	9 21	9 51	10 51	11 21	11 51	12 22	1 54	2 26	2 51	3 22	4 24	4 54	5 23	5 50	6 24	6 55	7 22	8 00		
Մագրի-քէօյ	7 09	7 33	8 12	8 39	9 06	—	10 05	11 06	11 37	12 05	—	2 05	2 38	—	3 36	4 35	5 05	5 35	—	6 38	7 06	7 38	8 10		
Այ-Սթէֆանոս	7 18	—	8 21	8 52	9 15	—	—	11 15	11 47	—	—	—	2 47	—	3 45	—	—	—	—	6 48	—	7 42	—		
Քիւլիւք-Զէքմէճէ	—	—	—	9 03	—	—	—	—	11 55	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6 56	—	—	—		
ՎԻՒՍՈՒԼ																									

ՍԹԱՍԻՕՆ		ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՒԱՐԸ																							
ՔԻՒԶԻԻԲ-ԶԵՔՄԵՃԵ		5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	4		
ՏԵՐԱՍԱՏԵԹ		ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ																							
Քիւլիւք-Զէքմէճէ	—	6 50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12 34	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Այ Սթէֆանոս	6 30	7 00	—	8 00	8 30	—	9 30	—	11 28	—	—	12 43	—	—	—	3 00	—	—	—	—	—	6 15	—		
Մագրի-քէօյ	6 40	7 10	7 40	8 11	8 40	—	9 40	10 12	11 40	12 15	—	12 53	—	2 11	—	3 10	4 10	4 40	5 10	—	—	6 00	6 27		
Եէտի-գուլէ	6 52	7 22	7 51	8 23	8 52	9 26	9 52	10 24	11 52	12 27	1 04	1 25	2 23	2 53	3 21	4 22	4 52	5 22	5 55	6 10	6 42	7 12	8 51		
Սամաթիա	6 56	7 26	—	8 26	8 56	9 29	9 56	10 28	11 56	12 31	1 07	1 29	2 27	2 58	3 24	4 26	4 56	5 26	5 58	6 22	7 00	7 34	8 29		
Եէնի-գարու	7 02	7 32	—	8 32	9 02	9 34	10 02	10 34	12 02	12 37	1 13	1 34	2 33	3 04	3 30	4 32	5 02	5 32	6 04	6 32	—	7 44	8 37		
Գուլ-գարու	7 08	7 38	7 59	8 38	9 08	9 38	10 08	10 38	12 08	12 41	1 17	1 38	2 38	3 08	3 34	4 38	5 08	5 38	6 08	6 38	7 11	7 48	8 40		
Սթանպոլ	7 16	7 46	8 07	8 46	9 16	9 46	10 16	10 46	12 16	12 49	1 25	1 46	2 46	3 16	3 42	4 46	5 16	5 46	6 16	6 46	7 20	7 56	8 48		
ՎԻՒՍՈՒԼ																									

Այժմ լարենտա չիզիկ իշարէթլի տագըգաւար, աղչամըն սասաթ Յսրէլա սապահըն սասաթ 5ինին 59 տագըգասը արասընտաքի կիծէ վագթընը իրակէ իտըրէր։
Ծէսամէթի աղ ոլան եիւլըլը, պիւա փարդ հէր դաթսորտա գապուլ ոլունուր, Լաքին ճէսամէթիլ եիւլըր։ Տէրուաստէթիլ Մագըը
Եւլոյ եախօտ անթէն էօթէյէ իլլեհէն դաթարարտա գապուլ ոլունաճագ տըր։

ԻՍՄԱԻԼ ԴԱՆԻԵԼ